

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR OVINE (OVIES ARIES) AND CAPRINE (CAPRA HIRCUS) ANIMALS INTENDED FOR SLAUGHTER FROM..... TO ..... FOR TRANSIT THROUGH THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN/ARMENIA

ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ ДЛЯ ОВЦ (ОВЦЫ ОВНЬ) И КОЗ (ДОМАШНИХ КОЗ) ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ УБОЯ ИЗ ..... В..... ДЛЯ ТРАНЗИТА ЧЕРЕЗ ИСЛАМСКУЮ РЕСПУБЛИКУ ИРАН/АРМЕНИЮ

Part I: Details of dispatched Consignment

Часть I: Детали отправленной партии

1.1. Central Competent Authority / Центральный уполномоченный орган:		1.2. Certificate reference number / Справочный номер сертификата	
1.3. Local Competent Authority / Местный уполномоченный орган		1.5. Consignee / Получатель груза:	
1.4. Consignor / Отправитель груза Name / Имя: Address / Адрес: Tel.No. / No тел.:		Name / Имя: Address / Адрес: Tel.No. / No тел.:	
1.6. Country of origin / Страна происхождения: ISO Code / Код ИСО:		1.8. Country of destination / Страна назначения ISO code / Код ИСО:	
1.7. Region of origin / Регион происхождения: Code / Код:		1.9. Region of destination / Регион назначения Code / Код:	
1.10. Place of origin / Место происхождения:			
Name / Имя:		Approval number / Номер разрешения:	
Name / Имя:		Approval number / Номер разрешения:	
Name / Имя:		Approval number / Номер разрешения:	
1.11. Place of loading / Место загрузки: Address / Адрес:		1.12. Date of departure / Дата отбытия: Time of departure / Время отбытия:	
1.13. Means of transport / Тип транспортного средства: Aeroplane / Самолет: Ship / Судно: Railway wagon / Железнодорожный вагон: Road vehicle / Other identification / Дорожная техника / другое / идентификация: Displacement reference / Наименования документов:		1.14. Entry point in / Пункт въезда в..... 1.15. Commodity code (HS code) / Товарный код (HS код): 1.16. Quantity / Количество:	
1.17. Description of commodity / Описание товара:			
1.18. Commodities certified for / Сертификат выдан для			
Transit / Транзит <input checked="" type="checkbox"/>			
1.19. For Transit through / Для транзита через .....			

1.20. Identification of the commodities / Идентификация товаров

Species (Scientific name)  
Виды (научное название)

Breed  
Порода

Identification system  
Идентификационная система

Identification number  
Идентификационный номер

Age  
Возраст

Sex  
Пол



Part II: certification / Часть II: сертификация

II. Health information / Информация о состоянии здоровья	II.a. Certificate reference no / Справочный номер сертификата:
<p>II.1. Public Health Attestation / Подтверждение со стороны общественного здравоохранения</p> <p>1. the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate. / нижеподписавшийся официальный ветеринарный врач настоящим подтверждает, что животные, указанные в этом сертификате.</p> <p>II.1.1. come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 60 days in the case of anthrax, for the last six months in the case of rabies, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions. / прибыли из хозяйств, которые были свободны от каких-либо официальных ограничений по состоянию здоровья, в течение последних 42 дней - от бруцеллеза, в течение последних 60 дней от сибирской язвы, в течение последних шести месяцев - от бешенства, и не имели контакта с животными из хозяйств, которые не удовлетворяли этим условиям.</p> <p>II.1.2. animals selected for export were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced. / животные, отобранные для экспорта, родились после даты, когда был введен в действие запрет на кормление жвачных животных мясокостной мукой и кормами, полученными из жвачных животных.</p> <p>II.1.3. Each animal for export has an ear tag that allows the identification of the property of origin. / Каждое животное для экспорта имеет ушную бирку, которая позволяет идентифицировать происхождение.</p> <p>II.1.4. If the animals to be exported are selected as slaughter, the age range can be considered as 12-24 months. / Если экспортируемые животные отобраны для уоя, возрастной диапазон может рассматриваться как 12-24 месяца.</p> <p>II.1.5. The animals were born and continuously reared in a country described in box 1.6 / Животные родились и постоянно выращивались в стране, описанной в разделе 1.6.</p> <p>II.2. Animal Health Attestation / Подтверждение здоровья животных</p> <p>1. the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements. / нижеподписавшийся официальный ветеринарный врач настоящим подтверждает, что вышеописанные животные, соответствуют следующим требованиям.</p> <p>II.2.1. They come from the establishments which have been clinical free for 12 months from foot-and-mouth disease, bluetongue, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuro-pneumonia and epizootic hemorrhagic disease. / Они поступают из хозяйств, которые в течение 12 месяцев были клинически свободны от ящура, блютанга, лихорадки долины Рифт, чумы мелких жвачных, оспы овец и коз, контактиозной плевропневмонии коз и эпизоотической геморрагической болезни.</p> <p>II.2.2. The animals to be exported have been kept in isolation between the date ... and ... breeding and fattening under the control of exporting country's official veterinarians 21 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases. / Экспортируемые животные содержались в изоляции между датой... и... , содержались и откармливались под контролем официальных ветеринаров страны-экспортера за 21 день до вывоза и были признаны</p>	



клинически здоровыми и свободными от каких-либо симптомов инфекционных или контагиозных заболеваний.

11.2.3. The animals intended for breeding and fattening to be exported have been vaccinated against Foot and Mouth Disease with inactivated vaccine (virus O, A and Asia 1) on date. / Животные, предназначенные для разведения и откорма для экспорта, были вакцинированы против ящура инактивированной вакциной (вирус О, А и Азия 1).

11.2.4. The animals intended for breeding and fattening to be exported have been tested for the following animal diseases with negative results within the isolation period. / Животные, предназначенные для разведения и откорма для экспорта, в течение периода изоляции были протестированы на следующие заболевания животных, с отрицательными результатами.

a) Foot and Mouth Disease; were vaccinated against Foot and Mouth Disease with inactivated vaccine (virus O, A and Asia 1) and 5% of animals to be exported were tested with ZABC and the results had shown that the animals do not have antibody due to the disease during the isolation period. / Ящур: были вакцинированы против ящура инактивированной вакциной (вирус О, А и Азия 1), и 5% экспортных животных были протестированы тестом ZABC, и результаты показали, что у животных в период изоляции отсутствуют антитела.

b) Brucellosis; 5 % of animals were tested with the Rose Bengal Test, serum agglutination or complement fixation test and resulted negative. / Бруцеллез; 5% животных были протестированы с помощью теста Роз-Бенгал, реакции агглютинации или теста на связывание комплемента и дали отрицательные результаты.

Test Date / Дата тестирования:

Please add the test document / Пожалуйста, приложите

протокол тестирования:

11.2.5. They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of disease. / Они не являются животными, которые будут подвергнуты убою в рамках национальной программы по ликвидации болезней.

11.2.6. each animal to be exported has been born and continuously raised on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed. / каждое экспортное животное было рождено и постоянно выращивалось в хозяйствах, в которых никогда не диагностировалось скрепи.

11.2.7. They did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate and. / Они не вступали в контакт с другими парнокопытными животными, не отвечающими требованиям здоровья, описанными в данном сертификате.

11.2.8. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant. / все транспортные средства или контейнеры, в которые они были загружены, перед загрузкой были очищены и продезинфицированы официально зарегистрированным дезинфицирующим средством.

11.2.9. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease. / они были осмотрены официальным ветеринарным врачом в течение 24 часов после загрузки и никаких клинических признаков заболеваний не было выявлено.

11.2.10. Vaccines to be applied in the quarantine period. (PPR, Sheep and goat pox, FMD, Anthrax, Enterotoxemia (polivac) / Вакцины для применения в период карантина (ЧМЖ, оспа овец и коз, ящур, сибирская язва, энтеротоксемия (поливалентная)



Vaccination date / Дата вакцинации.....

(Please add the vaccination document) / Пожалуйста,

приложите документ, подтверждающий вакцинацию

III. Animal transport attestation / Подтверждение транспорта для животных

III.1. the undersigned official veterinarian hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Implementing Regulation on protection and welfare of animals during transportation (OJ. 24.12.2011-28152) in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport. / нижеподписавшийся официальный ветеринарный врач настоящим подтверждает, что вышеуказанные животные были обработаны до и во время погрузки в соответствии с соответствующими положениями Исполнительного регламента о защите и благополучии животных во время перевозки (OJ. 24.12.2011-28152), в частности, касательно поения и кормления, и они подходят для предполагаемой транспортировки.

(1)Keep as appropriate. / Хранить сколько необходимо

(2) The animals shall be exported within 3 months after acquired immunity following the vaccination of Foot and Mouth Disease. / Животные должны быть вывезены в течение 3 месяцев после приобретения иммунитета после вакцинации от ящура.

(2) The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate. / Цвет печати и подписи должен отличаться от цвета печати сертификата.

Official veterinarian / Официальный ветеринар      Qualification and title / Квалификация и

должность:

Name (in capital letters) / Имя (заглавными буквами):

Date / Дата:

Stamp / Печать:

Signature / Подпись: